

pays, J1 nous laisse extrememet en paine; la Compagnie est encorre à present de 140 hommes passees; Jls sont arrivees 1000 homes aux ennemis à leyda [=Lerida], les quels ont dessin de ietter Un Convoy à Balaguer [das von franz. Truppen belagert wurde]; où nostre dessin est de les en empescher absolument; tellement que Chaqu'un se prepare et espere Une bataille rangee cette sepmaine [- Schlacht von Flix vom 30. August 1645 -].

priant Dieu de Nous vouloir assister de sa s.^{te} benediction, et me faire grace de recevoir au plus tost des bonnes Nouvelles de Vostre santé en Commun des touts les Nostres, aux quels Je baise aussy tres humblement les mains; Je crois Vous pouvoir mander plus des nouvelles par la premiere; me recommandant sans fin à Vos bonnes Graces et protection ... Je Vous ay escript ce 30.^{me} Juillet²."

"den 7ten Augsten 1645: empfangen durch [Gardelt. Heinrich Friedrich?]

R e d i n g; geantwortet den 29ten augsten durch brueder [Gardehptm. Heinrich I. Zurlauben] potschafft gen Zürich; Sidthero wider den 6ten 7bris [=September] durch NB: Brueders potschafft bim Liselj [=Botin E l i s a b e t h] g[e]schikht".

"den 13ten 7bris abg[e]schriben."

1) s. Zurlauben/HM II 173f.

2) s. AH 93/64

Original, mit Siegeln. Dorsualnotiz von Beat II. Zurlauben.
AH 93, 29-30

18

1645 August 7., Termens, "auf der schantz" A

SCHREIBEN VON WACHTMEISTER JOHANN [KASPAR] ELSENER AN [ALT] AM-
MANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT, BEAT II.]
ZURLAUBEN, ZUG

"Dem nach hab Jch mich nit können underhallten dem Herrn die will Herr Vett[er] [Garde-]Lüt[n]ambt üwer ... vill geliebt sun [Heinrich II. Zurlauben] an mich begärtt hat die will Ehr ein Zitt lang Jhn grossen sorgen gewässen von wägen des gältz dem Herrn schrieben mit sampt einem brieff, demnach hab Jch ein bit an den Herrn Ehin moll die arbit nämen und nit den Herrn [Garde-]Hauptman [Heinrich I. Zurlauben] und das Jhme die Cumpani ... [?]¹ und eüwerm sun aus der nott hälfen ... [?]¹

Dem nach gett es alles woll ... [?]²

am 4 dag augst sind den spaniern zächen dusernt man ankom si haben ballaquer [=Balaguer] zuo entsetzen dan mir ... [?]³ belägeret, dan si

hand gar grossen hunger man meint es wärrt.[ein] feld schlacht [- am
30. August 1645 kam es dann zur Schlacht von Flix -] gäben ... [?]⁴
dan es ist gar grusam heiss Jhn dem land.

Grütz mir eüwer hausfolk und herr landschriber [der Freien Aemter]
eüwer sun [Beat Jakob I. Zurlauben]"

"Johannes [Kaspar] Elsener Wachtmeister den 7. Augsten 1645. Vor Termes"

1)

Handwritten note 1: Handwritten text, likely a correction or clarification of the original text.

2)

Handwritten note 2: Handwritten text, likely a correction or clarification of the original text.

3)

Handwritten note 3: Handwritten text, likely a correction or clarification of the original text.

=dan mir händ gar hertt belägeret?

4)

Handwritten note 4: Handwritten text, likely a correction or clarification of the original text.

Original, mit Siegel. Dorsualnotiz von Beat II. Zurlauben. Text sehr
schwer lesbar und teilweise verworren. - AH 93, 31

1645 Januar 14., Perpignan

A

SCHREIBEN VON [GARDELT.] H[EINRICH II.] ZURLAUBEN AN [ALT] AM-
MANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT BEAT II.]
ZURLAUBEN, ZUG

"Pour Vous asseurer que le Cousin [Johann Melchior] Kolly [=Kolin] est
party d'icy à ce matin, le quel Vous portera des mes Nouvelles; J'ay
n'ay encorre receu aulcunes de Vous; les esperant des Jours en iours:
On nous asseure que nous demeurerons icy [- tatsächlich aber wurden
dann die in der Garnison von Perpignan liegenden Kompagnien Reding,
Zurlauben, von Roll und Estavayer-Wallier auf den katalonischen
Kriegsschauplatz verlegt, wo sie gegen Spanien zum Einsatz kamen -]¹
pour cet esté. Vous faisant mes tres humbles recommandations et Baise-
mains à tous ... Voycy la septiesme lettre Comptent celle que vous ap-
portera le Cousin Kolly."